

ACTIVITATS PORTFOLIO
IES MARE NOSTRUM. ALACANT
Curs 2008-09

Autors:
Javier Barba
A. Fuentes

TITULO: Role Game: Lost in Translation.
IDIOMA: Ingles.
NIVEL: 4ESO
OBJETIVOS: Reflexionar sobre la necesidad de aprender lenguas extranjeras en el día a día.
TIEMPO: 55'
<p>PROCEDIMIENTO: Planteando una situación real AL DETALLE en la que los alumnos se tendrán que desenvolver utilizando todos los conocimientos de que dispongan, desde capacidades para orientarse en un plano hasta conocimientos lingüísticos concretos.</p> <p>Los alumnos seguirán las instrucciones en las que se detalla cual es su objetivo a conseguir. Una vez se plantea la primera parte de la situación tendrán que decidir que hacen a continuación. Cuando den con la opción correcta explicaremos lo que sucede a continuación.</p> <p>Una vez planteada cada una de las 5 situaciones utilizaremos expresiones como: “¿Has entendido lo que has oído?” “¿Que harás ahora?”</p> <p>Al final de la actividad los alumnos tendrán que reflexionar sobre si habría sido más fácil llegar al objetivo final de haber conocido más lenguas.</p>
<p>VALORACIÓN: Es preferible realizar el ejercicio utilizando las habilidades orales pero también se podría adaptar para realizarlo de forma escrita.</p>

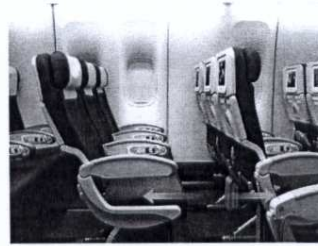
- 1- You won a trip to Manchester and your parents allow you to go away for a week. They give you a lift to the airport and they leave you there. You were told by the agency that you should go gate 11. You follow the signs and arrive to gate 11. When you arrive the guy at the desk says:

“Buenos días. Su tarjeta de embarque por favor?”



2- You ask some people and find your plane. Once you are in the plane you hear:

- “Fasten your seatbelts”
- “Put your tray away”
- “Please pay attention to the safety instructions; you have all the indications under your seat”
- “Ask a member of the staff if you have any question”
- “And enjoy your flight”

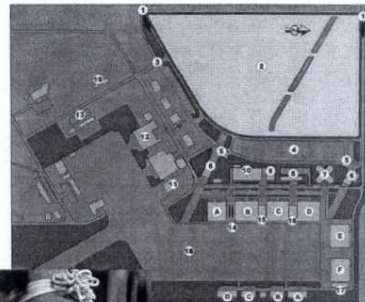


3- Now you are at Manchester Airport. You need to go to gate number 3. You are lost so you ask a woman at the airport:

“Perdone señorita, ¿Sabe usted donde se encuentra la puerta numero 3?”

She answers:

“Je ne parle pas espagnol” (she smiles)



4- You carry on walking and meet someone speaking in English on the phone :



“... that’s all I told her. I don’t really know why she is upset.... Anyway, speak to you soon. I am waiting here for the airport guide , he is very kind and told me he would take me to gate 3 in 5 minutes.”

You see he is not moving, he is just standing there in the middle of the airport.

5- You see someone walking and ask him in English.



“Hola, ¿sabes donde esta la puerta 3?”

He looks confused, So you try your English:

“Sorry Sir, Do you know where gate 3 is?”

He says:

“Ich Kann nicht Englisch. Entschuldigung, Ich habe's eiling. Ich muss zur Tur drei”

Reflexiones finales:

- ¿Habrías llegado antes a tu objetivo si hubieras sido capaz de hablar mas idiomas?
- ¿Sabes ya lo que decía el Alemán?
- ¿Crees que seria mas útil si todos hubieran hablado algo de Ingles?
- ¿Crees que el Español puede serte útil fuera de España?
- ¿Que puedes hacer para aprender Ingles de una forma más practica?